



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.: General
30 October 2018
Russian
Original: English

Совет по промышленному развитию

Сорок шестая сессия

Вена, 26–28 ноября 2018 года

Пункт 17 предварительной повестки дня

Сроки и место проведения восемнадцатой сессии

Генеральной конференции

Сроки и место проведения восемнадцатой сессии Генеральной конференции

Доклад Генерального директора

В настоящем документе содержится информация о консультациях, организованных Генеральным директором в связи с выраженной правительством Объединенных Арабских Эмиратов заинтересованностью в проведении восемнадцатой сессии Генеральной конференции в Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты, в 2019 году в соответствии с решением GC.17/Dec.21. В доклад также включена информация о финансовых последствиях, а также по всем аспектам, охваченным в ходе подготовительной миссии в Абу-Даби, таким как конференционные объекты, безопасность, местная инфраструктура и финансовые условия.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	2
II. Конференционные объекты	7–10	3
III. Безопасность	11–13	4
IV. Местная инфраструктура	14–15	4
V. Финансовые условия	16–17	4
VI. Соглашение о проведении конференции	18	5
VII. Сроки проведения сессии	19	5
VIII. Меры, которые надлежит принять Совету	20	5

В целях экономии настоящий документ не издается в печатном виде. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.



I. Введение

1. На своей семнадцатой сессии Генеральная конференция приняла решение GC.17/Dec.21 о сроках и месте проведения своей восемнадцатой сессии и просила Генерального директора провести необходимые консультации с любыми государствами-членами, выражающими заинтересованность в принятии у себя предстоящей сессии Конференции, с уделением особого внимания правилу 8 правил процедур Генеральной конференции. Кроме того, Конференция поручила Совету по промышленному развитию в соответствии со статьей 8 (2)(b) и статьей 8 (4) Устава ЮНИДО рассмотреть и определить на своей сорок шестой сессии место и сроки проведения восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

2. В апреле 2018 года Генеральный директор встретился на Ганноверской промышленной ярмарке в Германии с Министром энергетики и промышленности Объединенных Арабских Эмиратов Е.П. г-ном Сухейлем Мохамедом аль-Мазруи. На этой встрече министр предложил провести восемнадцатую сессию Генеральной конференции в Абу-Даби. В письме от 7 июня 2018 года министр подтвердил это предложение. Позднее в Вене состоялась встреча представителей Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов и Секретариата ЮНИДО. Двадцать первого сентября 2018 года от Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов была получена вербальная нота, в которой был указан координатор в Объединенных Арабских Эмиратах по вопросам, связанным с принятием Генеральной конференции. Двадцать пятого сентября 2018 года в Нью-Йорке, Соединенные Штаты Америки, состоялась двусторонняя встреча между координатором и представителями Секретариата ЮНИДО в рамках участия ЮНИДО в работе семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

3. Секретариат представил Постоянному представительству примерную смету расходов и документ с изложением требований для передачи властям в Абу-Даби. Было подчеркнуто, что основой для определения финансовых условий проведения сессии за пределами Вены является правило 8 Правил процедуры Генеральной конференции, в котором говорится, что «фактические дополнительные расходы, прямо или косвенно связанные с проведением сессии вне места пребывания Организации, покрываются правительством принимающей страны». Было также разъяснено, что необходимо будет заключить соглашение с принимающей страной с изложением финансовых обязательств правительства, а также его взносов в натуральной форме, таких как предоставление конференционных и других объектов, служебных помещений, транспорта, полицейской охраны и местного персонала.

4. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов уведомило Секретариат о том, что координатором со стороны правительства по вопросам подготовки Генеральной конференции назначен директор аэрокосмических программ компании «Мудабала инвестмент компани» г-н Бадр аль-Олама. По приглашению правительства Объединенных Арабских Эмиратов с 9 по 11 октября 2018 года с подготовительной миссией Абу-Даби посетила делегация в составе сотрудников ЮНИДО и представителей Службы конференционного управления ЮНОВ и Департамента по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций (ДОБОУОН). Г-н аль-Олама и его команда организовали комплексную программу, охватывающую различные аспекты, включая конференционные объекты, безопасность, транспорт, визовые требования, протокольные мероприятия и гостиничное обслуживание.

5. Делегацию ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН повсюду сопровождала директор службы планирования и управления отдела мероприятий и конференций Министерства энергетики и промышленности г-жа Сабия Маджид Бельуха аль-Мхейри. Все партнеры заверили делегацию в своей заинтересованности в проведении Генеральной конференции в Абу-Даби, а также в полной

приверженности и решительной поддержке этой идеи. Представители правительства подчеркнули, что проведение сессии Генеральной конференции за пределами штаб-квартиры в Вене позволит правительству Объединенных Арабских Эмиратов еще более укрепить сотрудничество с ЮНИДО, которое началось в рамках совместного председательства на Глобальном саммите производства и индустриализации. Кроме того, представится возможность поделиться со всеми государствами-членами опытом укрепления и диверсификации Объединенными Арабскими Эмиратами своей экономики.

6. С тех пор как ЮНИДО стала в 1985 году специализированным учреждением, Генеральная конференция трижды проводилась за пределами Вены. Вторая сессия была проведена в Бангкоке, Таиланд (1987 год), пятая сессия — в Яунде, Камерун (1993 год), и пятнадцатая сессия — в Лиме, Перу (2013 год).

II. Конференционные объекты

7. В ходе проведения подготовительной миссии делегации ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН было предложено несколько потенциальных мест для проведения Конференции, и она посетила отели «Сейнт регис Саадият айленд», «Эмиратс пэлэс» и «Ритц Карлтон гранд канал». Представители принимающей страны подтвердили готовность предоставить подходящее место с требуемой инфраструктурой для проведения Генеральной конференции. Общие требования к помещениям, услугам и оборудованию обсуждались совместно с правительством Объединенных Арабских Эмиратов и руководством соответствующих гостиниц.

8. Делегация ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН оценила объекты с точки зрения проведения официальных заседаний Генеральной конференции, параллельных мероприятий и совещаний региональных групп, а также других мероприятий, которые ранее проводились в контексте Генеральной конференции, например выставок и неформального общения. В них должна обеспечиваться возможность для создания ИТ-инфраструктуры, необходимой для проведения конференций такого масштаба, в частности для обеспечения синхронного перевода. Должно быть выделено достаточное количество служебных помещений для избираемых должностных лиц и сотрудников Секретариата, выполняющих функции непосредственной поддержки. Правительству принимающей страны необходимо будет обеспечить приемлемую стоимость гостиничных номеров для основного вспомогательного персонала, который необходимо будет перевести из Вены для обслуживания Конференции. Власти принимающей страны также проинформировали делегацию ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН о том, что будут приняты меры для размещения делегатов в гостиницах разных ценовых категорий, расположенных в непосредственной близости от места проведения Конференции (см. пункт 16).

9. В рамках последующей деятельности с учетом этой первой миссии 17 и 18 октября 2018 года Вену посетила делегация Объединенных Арабских Эмиратов для проведения дальнейших обсуждений с ЮНИДО, ЮНОВ и Службой безопасности и охраны Организации Объединенных Наций в Вене относительно требований, касающихся залов заседаний, проезда и размещения сотрудников.

10. Что касается инфраструктуры для делегатов, то все три объекта обеспечивают круглосуточную работу делового центра и беспроводной доступ к Интернету во всех помещениях, в которых будут проводиться мероприятия, в местах общего пользования и гостиничных номерах.

III. Безопасность

11. Что касается вопроса безопасности и охраны, то следует отметить, что на основании классификации уровней безопасности Департамент по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций определил нынешний уровень безопасности в Абу-Даби как минимальный (уровень 1).

12. На Департамент по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций (ДОБОУОН) возложена задача создания условий для эффективного и действенного проведения мероприятий Организации Объединенных Наций при одновременном обеспечении безопасности, охраны и благополучия персонала, делегатов и гостей конференции. Выполнение этой задачи обязывает ДОБОУОН обеспечивать координацию действий подразделений и должностных лиц Организации Объединенных Наций, отвечающих за вопросы безопасности, с компетентными органами принимающей страны. Безопасность на Генеральной конференции будет обеспечиваться совместными усилиями ДОБОУОН и принимающей страны. ДОБОУОН и правительственные органы подготовят меморандум о договоренности (МОД) с изложением обязанностей и совместных мер обеих сторон до, во время и после проведения этого мероприятия. МОД облегчит подготовку и выполнение оперативного плана обеспечения безопасности для конкретных мероприятий.

13. Делегация ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН отметила, что предлагаемые места проведения Конференции, как представляется, позволяют обеспечить достаточный уровень безопасности и охраны для Конференции в пределах выделенных для этого помещений. Делегация провела ряд совещаний по вопросу безопасности на Генеральной конференции. Были получены заверения в том, что власти принимающей страны примут все необходимые меры для обеспечения безопасности и охраны на Конференции. Было отмечено, что власти принимающей страны имеют опыт обеспечения безопасности на подобных крупных мероприятиях.

IV. Местная инфраструктура

14. В Абу-Даби есть международный аэропорт, который находится приблизительно в 35 км от центра города. Еще один расположенный по соседству международный аэропорт находится в Дубае примерно в 160 км от центра города Абу-Даби. Воздушное сообщение с Абу-Даби и Дубаем осуществляется рядом международных коммерческих авиакомпаний. Будет организована доставка из аэропортов Дубая и Абу-Даби к месту проведения Конференции и другим определенным объектам. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов заверило Секретариат в том, что доступ представителей всех государств — членов ЮНИДО в Абу-Даби будет облегчен в плане въездных требований в любом из пунктов въезда в Объединенные Арабские Эмираты.

15. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов выразило готовность провести переговоры с руководством окончательно согласованного места проведения Конференции и других гостиниц, расположенных в этом районе, для того чтобы обеспечить стоимость гостиничных номеров на уровне принятых в Организации Объединенных Наций ставок, которые должны быть значительно ниже обычной платы за номера.

V. Финансовые условия

16. В соответствии с правилом 8 Правил процедуры Генеральной конференции фактические дополнительные расходы, прямо или косвенно связанные с проведением сессии вне места пребывания Организации, покрываются правительством принимающей страны. Во время миссии ЮНИДО/ЮНОВ/ДОБОУОН

представителям правительства были разъяснены финансовые последствия проведения Конференции в Абу-Даби. Эта тема была дополнительно обсуждена во время последующего визита делегации Объединенных Арабских Эмиратов 17 и 18 октября. Были упомянуты предварительная смета расходов и документ с изложением требований, которые уже были переданы властям в Абу-Даби через его Постоянное представительство в Вене. Установленные требования касаются, в частности, таких вопросов, как залы для проведения заседаний; помещения для должностных лиц Конференции, основного персонала Секретариата и сотрудников конференционного обслуживания; а также других аспектов, включая средства и оборудование для синхронного перевода на шесть языков, зоны обслуживания, местный транспорт, центр размножения документов, местный временный вспомогательный персонал и оборудование, включая персональные компьютеры, принтеры, телефоны и копировальные аппараты.

17. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов 17 и 18 октября проинформировала ЮНИДО, ЮНОВ и СБОООН в Вене о том, что будет продолжено изучение дополнительных возможностей для внесения вклада в натуральной форме, а не в виде наличных платежей, особенно в том, что касается требований по проезду и размещению сотрудников, а также по отправке грузов из Вены в Абу-Даби. Кроме того, следует отметить, что сумма, представляющая общие сметные расходы на проведение Конференции в Абу-Даби, должна быть депонирована в евро на счет ЮНИДО не позднее 1 мая 2019 года. К тому же средства на покрытие расходов по проведению еще двух подготовительных миссий, которые будут организованы Секретариатом в первой и второй половине 2019 года, необходимо будет выделить авансом не позднее чем за месяц до проведения миссии. Если до начала сессии потребуются другие расходы, соответствующие средства также необходимо будет внести авансом не позднее чем за один месяц.

VI. Соглашение о проведении Конференции

18. В случае принятия Советом решения о проведении восемнадцатой сессии Генеральной конференции в Абу-Даби Генеральный директор в соответствии с правилом 54 Правил процедуры Генеральной конференции должен будет заключить с Объединенными Арабскими Эмиратами соглашение о проведении Конференции, в котором будут указаны мероприятия и обязательства, которые должны взять на себя принимающее государство и Секретариат в связи с сессией Конференции.

VII. Сроки проведения сессии

19. В ходе встреч с представителями правительства Объединенных Арабских Эмиратов к Секретариату обратились с просьбой изучить возможность проведения восемнадцатой сессии Генеральной конференции с 3 по 7 ноября 2019 года. Эти сроки были сочтены приемлемыми.

VIII. Меры, которые надлежит принять Совету

20. Совету предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе; принять решение о сроках и месте проведения восемнадцатой сессии Генеральной конференции; и в случае принятия им решения о проведении сессии в Абу-Даби с 3 по 7 ноября 2019 года, просить Генерального директора окончательно определиться с местом проведения и согласовать и заключить с правительством Объединенных Арабских Эмиратов соответствующее соглашение о проведении Конференции.